

DISTINCȚII

Igor Crețu ne-a convins că traducerea este esențialmente artă.

Mihai Cimpoi

Ca traducător, Igor Crețu s-a impus atenției publice prin chiar primele două cărți din trilogia lui M. Gorki – *Copilăria și Universitățile mele*.

Ion Ciocanu

În cohorta traducătorilor talentați, lui I. Crețu îi revine pe drept locul de frunte.

Ion Dumeniuc

Traducerea sa o primești cu bucuria înprospătată a noilor descoperiri.

Andrei Lupan

Igor Crețu – traducător de talie universală.

Ion C. Ciobanu

A promovat numeroase talente tinere, astăzi scriitori cu renume.

Mihail Dolgan

Munca acestui muncitor și vrăjitor al cuvintelor alese rămâne drept pildă multgrăitoare.

Pavel Boțu

Contribuția lui Igor Crețu la dialogul culturilor artistice este una enormă, foarte prețioasă și demnă de toată admirația.

Dumitru Apetri

Premiul de Stat al Moldovei în domeniul literaturii și artei (1972)

Premiul literar „Gheorghe Asachi” (1986)

Maestru Emerit în Artă (1986)

Scriitor al poporului din Republica Moldova (1992)

Cavaler al „Ordinului Republicii” (1996)

Medalia „Mihai Eminescu” (1999)

*„Și-n urma-mi, cu dalbe aduceri aminte,
Ninsori să se cearnă, ca-n iernile
scitice...”.*

Igor Crețu

Academia de Științe a Moldovei

Institutul de Filologie



90 DE ANI DE LA NAȘTEREA
scriitorului

IGOR CREȚU

INVITAȚIE - PROGRAM

Chișinău – 2012

PROGRAM

Stimată(e) _____

Moderator

Dr. hab. Vasile BAHNARU, director al
Institutului de Filologie al AȘM

Comunicări

Igor Crețu și arta traducerii
Acad. Mihai CIMPOI

Un manifest poetic incendiator

Acad. Mihail DOLGAN

Igor Crețu, poetul
Dr. hab. Ion CIOCANU

Un izvor pur al poeziei
Dr. hab. Alexandru BURLACU

*Igor Crețu – ambasador al culturii poetice
universale în Basarabia*
Dr. Dumitru APETRI

Evocări

Argentina CUPCEA-JOSU

Vladimir BEȘLEAGĂ

Andrei STRÂMBEANU

OPERA

Sub cerurile mute. Versuri, București, 2010

CĂRȚI TRADUSE (SELECTIV)

1. Rustaveli, Ș. *Voinicul în piele de tigru: poem*
Chișinău, 1957, ulterior – vreo zece reeditări
2. Tolstoi, L. *Scrieri alese* (în colabor.), Chișinău,
1960
3. Burns, R. *Poezii și cântece*, Chișinău, 1966
4. Esenin, S. *Poezii*, Chișinău, 1967
5. Pușkin, A. *Poezii*, Chișinău, 1969
6. *Din poezii lumii*, Chișinău, 1969, ed. II - 1981,
ed. III - 1992
7. *Pagini de umor: Schițe și nuvele*, Chișinău, 1969
8. Șolohov, M. *Donul liniștit* (Roman), vol. 1-2,
Chișinău, 1971
9. Gonciar, O. *S-aude o talancă*, Chișinău, 1978
10. *Biblia pentru copii: Povestiri biblice cu
ilustrații* (în colaborare), Stockholm, 1992
11. *Un nebun pe acoperiș: Proză umoristică
universală*, Chișinău, 1997
12. *Peron teatral: Din creația dramatică
universală*, Chișinău, 1999
13. Gogol, N. *Opere*, vol. I (în colabor.) Iași, 1999

Institutul de Filologie al AȘM Vă invită
să participați la Conferința științifică organizată
cu prilejul aniversării a 90-a de la nașterea
scriitorului și traducătorului **IGOR CREȚU**.

Conferința va avea loc **joi, 22 martie 2012**, în
Sala mică a AȘM (bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.
1, et. 2).

Începutul la ora 14⁰⁰

EXPOZIȚIE ȘI LANSARE DE CARTE

14. *Cântecul soarelui de după nori: Antologie de poezie universală*, București, 2003